



Distr.
LIMITED

A/AC.237/L.24/Add.2
16 February 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ О РАМОЧНОЙ КОНВЕНЦИИ ОБ
ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Одиннадцатая сессия
Нью-Йорк, 6-17 февраля 1995 года
Пункт 11 повестки дня

УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА КОМИТЕТА, ВКЛЮЧАЯ РЕКОМЕНДАЦИИ
ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Проект доклада Комитета о работе его одиннадцатой сессии

Докладчик: Мацей САДОВСКИЙ (Польша)

Добавление

VI. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОЦЕДУР УПРАВЛЕНИЯ ФИНАНСОВЫМ
МЕХАНИЗМОМ

И ОКАЗАНИЯ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ,
ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Заменить пункты 59-60 документа A/AC.237/L.24/Add.1 следующим текстом:

59. Обсудив тексты, предложенные сопредседателями (A/AC.237/WG.II/L.11 и L.12), Рабочая группа II на своем 10-м заседании 15 февраля вынесла Комитету на утверждение проект рекомендации в адрес КС 1 и проект решения по названному подпункту.

2. Выводы

60. По рекомендации Рабочей группы II Комитет на своем ___ пленарном заседании ___ февраля утвердил адресованную КС 1 рекомендацию ___ о первоначальных руководящих указаниях по вопросам политики, программным приоритетам и критериям отбора оперативного органа или органов финансового механизма, а также решение ___ о временных договоренностях между Комитетом и Глобальным экологическим фондом, тексты которых содержатся в части второй настоящего доклада.

VII. ОКАЗАНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ И ФИНАНСОВОЙ ПОДДЕРЖКИ СТОРОНАМ, ЯВЛЯЮЩИМСЯ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Заменить раздел VII (пункты 69–72) в документе A/AC.237/L.24/Add.1 следующим текстом:

1. Ход работы

1. Рабочая группа II рассмотрела пункт 9 на 7, 8, 9 и 10-м заседаниях 9, 14 и 15 февраля. В ее распоряжении имелась записка временного секретариата о программе сотрудничества в рамках Конвенции по климату (A/AC.237/90 и Add.1–3), вынесенная на рассмотрение представителем временного секретариата, который вместе с представителями ЮНЕП, ЮНИТАР и ГЭФ ответил на заданные вопросы.

2. С заявлениями по данному пункту выступили представители 12 государств, один из которых выступал от имени Европейского сообщества и его государств-членов, а еще один – от имени Группы 77 и Китая. Эти представители в целом приветствовали прогресс, достигнутый в деятельности временного секретариата и его партнеров.

3. Представители отметили результаты, достигнутые в рамках программы "СС:INFO", и приветствовали планы ее укрепления в будущем. Две делегации высказали мысль о том, что в будущем программой "СС:INFO" могла бы охватываться также информация, касающаяся передачи технологии.

4. Ряд представителей приветствовали также прогресс с разработкой предложения о втором этапе "СС:TRAIN". Некоторые представители выступили в поддержку усилий, направленных на повышение эффективности программы и совершенствование сотрудничества по ее линии с другими учреждениями.

5. Некоторые представители ставили под сомнение целесообразность того, чтобы главная ответственность за такую деятельность числилась среди штатных задач секретариата Конвенции, и высказывались в том плане, что лучше это поручить ПРООН и ЮНИТАР. Представитель ЮНЕП заверил в готовности ЮНЕП обеспечить продолжение "СС:INFO", однако дал понять, что в рамках имеющегося бюджета ЮНЕП это будет невозможно. Наряду с этим некоторые представители выступили за то, чтобы данной деятельностью по-прежнему занимался секретариат Конвенции. Было отмечено, что включать такую деятельность в основной административный бюджет секретариата Конвенции не предполагалось. Один из представителей попросил уточнить, каковы на сегодняшний день расходы и результаты в рамках различных мероприятий по техническому сотрудничеству.

6. Представители в целом приветствовали совместный документ временного секретариата и секретариата ГЭФ как признак хороших рабочих отношений между ними и призвали их продолжать свое сотрудничество.

7. С учетом мнений, высказанных представителями, и не предвещая те указания, которые, возможно, даст в будущем Конференция Сторон, временному секретариату было предложено и впредь способствовать оказанию технической и финансовой поддержки Сторонам, действуя при этом в сотрудничестве со своими партнерами, и периодически отчитываться перед Конференцией Сторон о достигнутом прогрессе – на предмет получения дальнейших указаний.

2. Выводы

8. На своем ____ пленарном заседании ____ февраля Комитет принял к сведению мнения, выраженные Рабочей группой II по данному пункту, и вывод, содержащийся в пункте 7 выше.

IX. НАЗНАЧЕНИЕ ПОСТОЯННОГО СЕКРЕТАРИАТА И ОРГАНИЗАЦИЯ ЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

A. Институциональные связи

1. Ход работы

1. В связи с рассмотрением данного подпункта в распоряжении Комитета имелись – наряду с соответствующим разделом доклада Контактной группы (A/AC.237/79/Add.5, пункты 1–6) – записка Исполнительного секретаря, препровождающая рекомендацию Генерального секретаря Организации Объединенных Наций относительно организационной структуры постоянного секретариата (A/AC.237/79/Add.1), и "Договоренность о поддержке Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и сотрудничестве с секретариатом Конвенции" (A/AC.237/79/Add.6), которые были вынесены на рассмотрение Исполнительным секретарем на 4-м пленарном заседании 13 февраля.

2. На 5-м пленарном заседании 15 февраля один из представителей, выступая от имени Европейского сообщества и его государств-членов, выразил готовность согласиться с рекомендацией Генерального секретаря о том, чтобы секретариат Конвенции был институционально связан с Организацией Объединенных Наций, не будучи при этом полностью интегрирован в программу работы и управленческую структуру того или иного конкретного департамента или программы. Он заявил, что, по его мнению, оказание административной поддержки каким-либо департаментом или программой не должно сказываться на автономности секретариата Конвенции. Он выразил надежду, что ощутимая финансовая поддержка, оказываемая Организацией Объединенных Наций в плане конференционного обслуживания, сохранится и в будущем, и что часть средств, выделяемых в Организации Объединенных Наций на регулярные расходы, можно будет использовать на погашение административных издержек секретариата Конвенции.

3. Еще один представитель также выразил согласие с предложениями Генерального секретаря и той ролью, которая предусматривается в них за Департаментом по координации политики и устойчивому развитию. Он заявил, что, по его мнению, некоторые аспекты потребуют в свое время доработки, особенно вопрос о двойной подотчетности руководителя секретариата Конвенции (Генеральному секретарю и Конференции Сторон), учитывая обязанность Конференции определить политику и программы работы секретариата.

2. Выводы

4. На том же заседании Комитет по предложению Председателя постановил рекомендовать Конференции Сторон, учитывая рекомендацию Генерального секретаря и соответствующие замечания Контактной группы Комитета, а также "Договоренность о поддержке Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и сотрудничестве с секретариатом Конвенции", принять решение об институциональной связи секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций, не сопровождая это полной его интеграцией в программу работы и управленческую структуру того или иного конкретного департамента или программы. Комитет рекомендовал также оговорить такую связь определенным сроком и возможностью ее пересмотра.

5. Кроме того, Комитет постановил предложить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в дополнение к своим предложениям представить Конференции Сторон на

рассмотрение на ее первой сессии рекомендацию об эффективной организации административной поддержки секретариата Конвенции, которая обеспечивала бы надлежащие процедуры, контроль и отчетность, давая в то же время возможность управленческой самостоятельности, гибкости и полной его подотчетности Конференции Сторон.

В. Финансовые правила Конференции Сторон и вспомогательных органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией

1. Ход работы

6. На 3-м пленарном заседании 10 февраля Председатель вынес на рассмотрение доклад Контактной группы по данному подпункту (A/AC.237/79/Add.5, пункты 7-10). Он привлек внимание к предложению о создании небольшой представительной группы, которой будет поручено рассматривать бюджет Конвенции и отчетываться по нему перед Конференцией Сторон, и к возможности защитительной оговорки на тот маловероятный случай, когда усилия по достижению консенсуса относительно бюджета окажутся неудачными. Что касается шкалы взносов, в отношении которой секретариат предложил в качестве варианта 25-процентный потолок, а также освобождения от уплаты взносов любой Стороны, для которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций установила взнос в размере менее 0,015 процента, то Контактная группа согласилась с предложением относительно "потолочного" предложения, однако придерживается мнения о том, что все Стороны должны вносить по крайней мере минимальный взнос в бюджет Конвенции.

7. На 4-м пленарном заседании Комитета 13 февраля Исполнительный секретарь вынес на рассмотрение доклад секретариата по данному подпункту (A/AC.237/79/Add.2 и Corr.1-3). Он подчеркнул необходимость предусмотреть для финансирования Конвенции как можно более предсказуемую базу. Это будет включать создание резерва оборотного капитала, который тем более необходим в свете предложения о том, чтобы взносы вносились на "ориентировочной" основе, а не по обязательной системе начисленных взносов.

8. Касаясь вопроса о шкале взносов, один из представителей согласился с предложением о том, чтобы шкала была ориентировочной и предусматривала потолок и гибкие условия уплаты взносов. Еще один представитель, выразив предпочтение тому, чтобы секретариат Конвенции финансировался из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, высказался за шкалу взносов без потолочных показателей. Несколько представителей высказались в том плане, что шкала не должна предусматривать какого-либо нижнего предела, а один представитель высказал противоположное мнение. Некоторые представители говорили о том, что в финансовых процедурах должна содержаться более четкая ссылка на шкалу взносов Организации Объединенных Наций как на основу для начисления взносов в основной административный бюджет Конвенции. Несколько представителей подчеркнули, что шкала должна отражать

принцип общей, но дифференцированной ответственности и платежеспособность каждой страны; по их мнению, ни одна Сторона, являющаяся развивающимся государством, не должна вносить больше какой-либо Стороны, являющейся развитым государством.

9. Несколько представителей выступили за то, чтобы утверждать бюджет консенсусом. Кроме того, они выразили определенные сомнения относительно необходимости в резерве оборотного капитала, который был предложен секретариатом, и добавили, что, по их мнению, в процедурах должны содержаться некоторые дополнительные положения, аналогичные финансовым процедурам, предусмотренным в других конвенциях.

10. Один из представителей заявил, что, если серьезно стоит вопрос о создании небольшой представительной группы для целей рассмотрения бюджета, он предпочел бы, чтобы КС учредила финансовый комитет.

11. После этого Комитет безоговорочно принял предложение Председателя об учреждении неофициальной рабочей группы для дальнейшего рассмотрения данного подпункта.

12. На 5-м пленарном заседании 15 февраля Председатель вынес на рассмотрение пересмотренный текст проекта финансовых процедур (A/AC.237/L.26), который был подготовлен после консультаций с делегациями. Он указал на ряд изменений по сравнению с изначальным предложением секретариата, и в частности на положения о том, чтобы бюджет, шкала взносов и размер резерва оборотного капитала утверждались консенсусом; чтобы предусмотреть четкую ссылку на шкалу Организации Объединенных Наций как на основу для шкалы взносов на нужды Конвенции; чтобы бюджет представлялся непосредственно Конференции Сторон, а не через промежуточный орган. Он высказал надежду на то, что Комитет единодушно рекомендует Конференции утвердить проект финансовых процедур.

13. Представители, которые комментировали предложение Председателя, в целом говорили в пользу его принятия консенсусом. Вместе с тем некоторые из представителей заявили, что в случае необходимости они могут выступить на Конференции Сторон за то, чтобы лучше отразить в процедурах принцип общей, но дифференцированной ответственности. Некоторые представители подчеркивали добровольный характер взносов, о котором говорится в пункте 7а проекта процедур. Другие отмечали, что предлагаемый нижний предел в размере 0,01 процента, возможно, придется в требующих того случаях корректировать в сторону понижения. Некоторые представители говорили о том, что у них нет пока полной уверенности в необходимости создавать резерв оборотного капитала.

14. Отвечая на заданный вопрос, Председатель заявил, что использование слова "due" в английском тексте пункта 8b проекта процедур никоим образом не меняет определяемого в пункте 7а этих процедур характера взносов и что конкретные ограничения на использование средств, обуславливаемые национальным законодательством, могут сообщаться секретариату в момент внесения взноса.

15. По данному подпункту Комитет на своем 4-м пленарном заседании 13 февраля рассмотрел также план бюджета постоянного секретариата на 1996/1997 год (A/AC.237/79/Add.3), вынесенный на рассмотрение Исполнительным секретарем, который ответил на ряд заданных вопросов.

16. На том же заседании была достигнута договоренность о том, чтобы рассмотреть план бюджета в неофициальной рабочей группе, учрежденной для рассмотрения финансовых правил.

17. На 5-м пленарном заседании 15 февраля Председатель сообщил Комитету о ходе обсуждений в неофициальной рабочей группе, указав, что выявилась особая необходимость в том, чтобы запросить у Комитета его мнения об участии ККАБВ в подготовке первого бюджета, и о том, должен ли бюджет предусматривать взнос в МГЭИК.

18. Многие представители, выступавшие по данному вопросу, не усматривали реальной необходимости в том, чтобы запрашивать рекомендации ККАБВ, и указывали, что вопрос о взносе на нужды МГЭИК требует дальнейшего анализа при рассмотрении детального предложения о проекте бюджета. Некоторые представители указывали, что они предпочитают зарезервировать свои позиции по вопросу о бюджете до КС 1, когда такой проект поступит.

2. Выводы

19. На своем 5-м пленарном заседании 15 февраля Комитет постановил рекомендовать Конференции Сторон утвердить содержащиеся в документе A/AC.237/L.26 финансовые процедуры, текст которых приводится в части второй настоящего доклада.

20. Кроме того, он поставил рекомендовать Конференции Сторон просить Генеральную Ассамблею, учитывая институциональную связь секретариата Конвенции с Организацией Объединенных Наций и многочисленность государств, являющихся Сторонами Конвенции, о том, чтобы на время существования этой институциональной связи расходы на конференционное обслуживание сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов финансировались из регулярного бюджета по программам Организации Объединенных Наций.

21. На том же заседании Комитет просил Исполнительного секретаря подготовить для рассмотрения на КС 1 детальный бюджет на 1996/1997 год, учитывая обсуждения, состоявшиеся в Комитете на его одиннадцатой сессии, и по возможности скорее разослать его Сторонам.

С. Территориальное месторасположение

Заменить пункт 79 в документе A/AC.237/L.24/Add.1 следующим пунктом:

79. Представитель Германии, остановившись на высказанном его страной предложении разместить постоянный секретариат в городе Бонне (подробнее см. A/AC.237/Misc.45), подчеркнул, что служебные помещения будут неизменно предоставляться на безвозмездной основе, что равноценно 0,6 млн. немецких марок в год. Наряду со своим взносом в регулярный годовой бюджет Германия будет ежегодно вносить сумму в размере 1,5 млн. марок, а также оплатит расходы на переезд секретариата. Кроме того, Германия вызвалась внести 3,5 млн. марок на мероприятия, организуемые секретариатом в рамках Конвенции, не оговаривая это их обязательным проведением в Германии. Таким образом, общий дополнительный взнос составляет 5,6 млн. марок (не включая расходы на переезд секретариата и взнос Германии в регулярный годовой бюджет).

ХІ. МЕРЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОВЕДЕНИЕМ ПЕРВОЙ СЕССИИ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНУЮ ПОВЕСТКУ ДНЯ

1. Ход работы

Добавить после пункта 96 в документе A/AC.237/L.24/Add.1 следующий пункт:

... На 5-м пленарном заседании 15 февраля Председатель сообщил Комитету, что Альянс малых островных государств (АОСИС) выдвинул своего кандидата на пост одного из заместителей Председателя Конференции.

... На 6-м пленарном заседании 16 февраля Председатель проинформировал Комитет о том, что ему сообщили кандидатуры от Группы государств Азии на посты двух членов Бюро Конференции и от Группы стран Восточной Европы на посты двух заместителей Председателя Конференции.

2. Выводы

Заменить пункт 98 в документе A/AC.237/L.24/Add.1 следующими двумя пунктами:

98. На 5-м пленарном заседании 15 февраля Председатель представил Комитету на рассмотрение проект рекомендации по организационным вопросам (A/AC.237/L.25). Вынося проект рекомендации на рассмотрение, он отметил, что заявления от групп государств могут делаться на пленуме, а решения по ним - выноситься в Комитете полного состава.

98 (бис). На том же заседании Комитет одобрил к представлению на первую сессию Конференции Сторон рекомендацию по организационным вопросам, текст которой приводится в части второй настоящего доклада.
